Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bàn ủi đã được cắm điện nhưng mặt bàn ủi không nóng.	Núm điều chỉnh nhiệt độ được đặt ở vị trí **MIN** (Tối thiểu).	Vặn nút điều chỉnh nhiệt độ tới vị trí yêu cầu.
Bàn ủi không phun hơi nước.	Không có đủ nước trong ngăn chứa.	Châm nước vào ngăn chứa nước (xem Hình 3).
	Xoay nút điều chỉnh hơi nước sang vị trí .	Đặt nút trượt hơi nước sang vị trí .
	Bàn ủi không đủ nóng.	Đặt nhiệt độ ủi thích hợp để ủi hơi (●● đến **MAX** (Tối đa)). Dụng đứng bàn ủi và chờ đến khi đèn báo nhiệt độ tắt trước khi bắt đầu ủi.
Bàn ủi không phun hơi nước tăng cường.	Bạn đã sử dụng chức năng phun hơi nước tăng cường quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Tiếp tục ủi ở vị trí nằm ngang và đợi một lát trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.
	Bàn ủi không đủ nóng.	Đặt nhiệt độ ủi ở mức có thể sử dụng chức năng tăng cường hơi nước (●●● đến **MAX** (Tối đa)). Dụng đứng bàn ủi và chờ đến khi đèn báo nhiệt độ tắt trước khi sử dụng chức năng tăng cường hơi nước.
	Không có đủ nước trong ngăn chứa.	Châm nước vào ngăn chứa nước (xem Hình 3).
Nước nhỏ giọt lên vải trong khi ủi.	Bạn chưa đậy lỗ châm nước đúng cách.	Ấn vào nắp van châm nước cho đến khi nghe thấy tiếng click.
	Bạn đã cho chất phụ gia vào ngăn chứa nước.	Rửa sạch ngăn chứa nước và không cho bất kỳ chất phụ gia nào vào ngăn chứa nước.
	Nhiệt độ được đặt quá thấp để ủi hơi.	Đặt nhiệt độ là ●● hoặc cao hơn.
	Bạn đã sử dụng chức năng tăng cường hơi nước ở cài đặt nhiệt độ dưới ●●●.	Đặt núm điều chỉnh nhiệt độ đến cài đặt giữa ●●● và **MAX** (Tối đa).
Nước rỉ ra từ mặt đế sau khi bàn ủi đã nguội đi hoặc đã được cất bảo quản.	Bạn đã đặt bàn ủi ở vị trí nằm ngang khi vẫn còn nước trong ngăn chứa nước.	Đổ sạch nước trong ngăn chứa nước hoặc dựng đứng bàn ủi.
Trong khi ủi, chất gì và chất cặn thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Nước cứng tạo thành các lớp gỉ mỏng bên ở mặt trong của bàn ủi.	Sử dụng chức năng Calc-Clean một hoặc nhiều lần (xem mục 'Chức năng xả cặn').
Hơi nước bắt đầu yếu dần theo thời gian.	Nước cứng tạo thành các lớp gỉ mỏng bên ở mặt trong của bàn ủi.	Sử dụng chức năng Calc-Clean một hoặc nhiều lần (xem mục 'Chức năng xả cặn').

繁體中文

一般說明 (圖 1)

1 噴嘴
2 注水口蓋子
3 蒸氣控制鈕
- = 蒸氣熨燙
- = 乾式熨燙
- CALC CLEAN = 抗鈣除垢功能
4 強力蒸氣按鈕 (限特定機型)
5 噴水按鈕
6 溫度控制轉鈕
7 溫度指示燈 (限特定機型：配備安全自動斷電指示燈)
8 電源線
9 機型牌
10 水箱 (附 MAX 最高水位刻度)
11 底盤

使用本產品

加水至水箱內

備註：您的產品乃專為搭配自來水使用而設計。如果您居住地區的水質偏硬，產品可能會快速累積水垢。因此，建議您使用 100% 蒸餾水或經過軟化的水質，以延長產品的使用壽命。

備註：請勿將香水、醋、澱粉、除垢劑、熨燙添加劑、化學除垢的水或其他化學物質加入水箱中。

1 將蒸氣控制鈕設定到 (乾式熨燙) 的位置。(圖 2)
2 注入水箱的水量切勿超過 MAX 刻度 (圖 3)。
3 蓋上注水口蓋子。

選擇溫度與蒸氣設定

表 1

布料種類	溫度設定	蒸氣設定	強力蒸氣 (限特定機型)	噴水
亞麻	MAX		有	有
棉	●●●		有	有
羊毛	●●		無	有
絲	●●		無	有
合成纖維 (例如壓克力纖維、尼龍、聚醯胺、聚酯纖維)。	●		無	無

備註：如上表所示，請勿於低溫使用蒸氣或強力蒸氣，否則熱水會從熨斗漏出。

1 請參閱表 1，根據衣物材質，將溫度控制轉鈕轉到適當設定 (圖 4)。
2 將熨斗直立放置並插上插頭。溫度指示燈隨即亮起，表示熨斗正在加熱 (圖 5)。
3 當溫度指示燈熄滅時，表示熨斗已達到正確的溫度。
4 請參考表 1，選擇與所設溫度對應的蒸氣設定 (圖 6)。

功能

乾式熨燙

- 將蒸氣控制鈕設定在 (乾式熨燙) 的位置，即可不使用蒸氣進行熨燙。(圖 2)

噴水功能

- 按下噴水按鈕，以便濕潤要熨燙的衣物。如此有助於撫平頑強皺摺 (圖 7)。

強力蒸氣功能 (限特定機型)

- 按下並放開強力蒸氣按鈕，便會噴射出強力蒸氣，可熨平衣物上的頑強皺摺 (圖 8)。

垂直蒸氣 (限特定機型)

- 為撫平吊掛衣服、窗簾上的皺摺而垂直拿握熨斗時，可以使用強力蒸氣功能進行熨燙 (圖 9)。

安全自動斷電功能 (限特定機型)

- 如果熨斗水平放置達 30 秒，或垂直放置達 8 分鐘後未被移動，隨即會自動關閉。自動斷電指示燈將開始閃爍 (圖 10)。
- 若要讓熨斗再次加熱，請拿起熨斗或稍微移動，直到自動斷電指示燈熄滅為止。

清潔與維護

清潔

1 將蒸氣控制鈕設定在 (乾式熨燙) 的位置，然後拔掉熨斗插頭，讓它冷卻。(圖 2)
2 把水箱中剩餘的水倒空。
3 以微濕的抹布和非研磨性 (液態) 清潔劑，擦掉底盤上的片狀物及其他沈積物。

注意：為保持底盤平滑，請避免底盤撞擊金屬物體。切勿使用鋼絲絨、醋或其他的化學物質來清洗底盤。

備註：定期使用自來水沖洗水箱。沖洗後請將水箱內的水倒光。

抗鈣除垢功能

重要：為延長產品的使用壽命，並維持良好的蒸氣效能，請每兩週使用一次抗鈣除垢功能。如果居住地的水質硬度非常高 (亦即在熨燙過程中底盤會產生小薄片)，則必須更頻繁地使用抗鈣除垢功能。

1 請確認產品並未插電，且蒸氣控制鈕設定在 (乾式熨燙) 的位置。(圖 2)
2 將水注入水箱至「MAX」刻度。(圖 3)

切勿在水箱中倒入醋或其他除垢劑。

3 插上熨斗插頭，並將溫度控制轉鈕設至「MAX」(圖 11)。
4 溫度指示燈熄滅時，請拔下熨斗插頭。
5 將熨斗拿到水槽上方。把蒸氣控制鈕推到抗鈣除垢位置，並且按住不放。(圖 12)
6 輕輕搖動熨斗，直到水箱中所有的水都流盡 (圖 13)。

注意：鈣垢被沖出來時，蒸氣和滾水也會從底盤流出。

7 將蒸氣控制鈕設回 (乾式熨燙) 的位置。(圖 2)

備註：若熨斗流出的水仍帶有鈣垢，請重複抗鈣除垢程序。

抗鈣除垢之後

1 插上熨斗電源。讓熨斗加熱，使底盤上的水分蒸發。
2 溫度指示燈熄滅時，請拔下熨斗插頭。
3 將熨斗放在一塊布上輕輕移動摩擦，把底盤上的水漬擦拭乾淨。
4 收納熨斗之前，請先待其冷卻。

收納

1 請拔除熨斗插頭，並將蒸氣控制鈕設定在 (乾式熨燙) 的位置。(圖 2)
2 將電源線纏繞在熨斗背板上，然後以直立方式收納 (圖 14)。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心 (詳細聯絡資料請參閱全球保證書)。

問題	可能原因	解決方法
熨斗已經插電，但是底盤仍是冷的。	溫度控制轉鈕設為 **MIN**。	將溫度控制轉鈕設定到所需的溫度。
熨斗不會產生蒸氣。	水箱中的水量不足。	將水箱注滿水 (參閱圖 3)。
	蒸氣控制鈕設到 的位置。	將蒸氣撥鈕設至 的位置。
	熨斗不夠燙。	設定適合蒸氣熨燙的熨燙溫度 (●● 至 MAX)。直立放置熨斗，並等到溫度指示燈熄滅後再開始熨燙。
熨斗不會產生強力蒸氣。	您在非常短的時間內過度使用強力蒸氣功能。	請保持水平位置繼續熨燙，靜待一陣子之後，再使用強力蒸氣功能。
	熨斗不夠燙。	設定適合使用強力蒸氣功能的熨燙溫度 (●●● 至 MAX)。直立放置熨斗，並等到溫度指示燈熄滅後再使用強力蒸氣功能。

問題	可能原因	解決方法
	水箱中的水量不足。	將水箱注滿水 (參閱圖 3)。
熨燙時，水滴滴到衣料上。	您沒有正確地蓋上加水蓋。	按壓加水蓋，直到聽到喀搭聲。
	您已將添加物加進水箱中。	以水清洗水箱，不要將任何的添加物倒入水箱中。
	所設的溫度太低，無法進行蒸氣熨燙。	將溫度設定在 ●● 或更高的溫度。
	您在溫度設定為 ●●● 以下時，使用強力蒸氣功能。	將溫度控制轉鈕設定到 ●●● 和 MAX。
熨斗冷卻後或在儲藏時，底盤會滴水。	在水箱裡還有水時即將熨斗平放。	將水箱的水倒光或是將熨斗直立放置。
在熨燙過程中會有小薄片和雜質從底盤產生。	硬水在底盤內側形成小薄片。	使用抗鈣除垢功能一次或數次 (參閱「抗鈣除垢功能」一節)。
蒸氣會隨著時間變弱。	硬水在底盤內側形成小薄片。	使用抗鈣除垢功能一次或數次 (參閱「抗鈣除垢功能」一節)。

简体中文

一般说明（图 1）

1 喷雾嘴
2 注水口盖
3 蒸汽控制
- = 蒸汽熨烫
- = 干熨
- CALC CLEAN = 自动除垢功能
4 蒸汽束喷射按钮（仅限于特定型号）
5 喷雾按钮
6 温度旋钮
7 温度指示灯（仅限于特定型号：带安全自动关熄指示灯）
8 电源线
9 型号铭牌
10 水箱，带 MAX（最高）水位标示
11 底板

使用本产品

给水箱注水

注意：根据设计，您的产品适合使用自来水。如果您所居住的区域水质非常硬，水垢积聚会非常快。因此，建议完全使用蒸馏水或软化水以延长产品的使用寿命。

注意：请勿将香水、醋、淀粉、除垢剂、烫衣剂、化学除垢水或其它化学品放入水箱。

1 将蒸汽控制旋钮调至 位置（干熨）。（图 2）
2 向水箱注水至 MAX（最高）水位（图 3）。
3 盖上注水口的盖子。

选择温度和蒸汽设定

表 1

面料类型	温度设定	蒸汽设定	蒸汽喷射（仅限特定型号）	喷雾功能
亚麻	最大		是	是
棉质	●●●		是	是
羊毛	●●		否	是
丝质	●●		否	是
合成纤维（例如丙烯酸纤维、尼龙、聚酰胺、聚酯纤维）。	●		否	否

注意：如上表所示，请勿在低温时使用蒸汽或蒸汽束喷射，否则，熨斗可能泄漏热水。

1 参阅表 1，将温度旋钮调至适合衣物的设置（图 4）。
2 将熨斗竖放并将插头插入电源插座。温度指示灯亮起，表示熨斗正在加热（图 5）。
3 温度指示灯熄灭时，表示熨斗已达到适当的温度。
4 参阅表 1，选择与设定温度对应的蒸汽设定（图 6）。

功能

干熨

- 将蒸汽控制旋钮调至 （干熨）可进行无蒸汽熨烫。（图 2）。

喷水功能

- 按几次喷雾按钮，把要熨烫的布料润湿。这有助于抚平顽固褶皱（图 7）。

蒸汽束喷射功能（仅限于特定型号）

- 按下然后释放蒸汽束喷射按钮可获得强劲的蒸汽喷射，轻松抚平顽固皱褶（图 8）。

垂直蒸汽（仅限于特定型号）

- 您可以在竖直握住熨斗时使用蒸汽束喷射功能，用于去除悬挂衣物、窗帘上的褶皱（图 9）。

安全自动关熄功能（仅限于特定型号）

- 如果熨斗在水平位置 30 秒或在垂直位置 8 分钟未被移动，熨斗会自动关闭。自动关熄指示灯会开始闪烁（图 10）。
- 要使熨斗重新加热，请拿起或轻轻移动熨斗，直至自动关熄指示灯熄灭。

清洁和维护

清洁

1 将蒸汽控制旋钮调至 （干熨），拔下熨斗插头，使其冷却。（图 2）
2 将水箱中的水全部倒出。
3 用湿布和非腐蚀性（液体）清洁剂抹去底板上的薄片和其他沉积物。

警告：要保持底板光滑，请避免与金属物碰撞。切勿使用磨砂布、醋或其它化学药剂来清洁底板。

注意：定期用自来水冲洗水箱。冲洗后倒空水箱。

除水垢功能

注意事项：要延长产品的使用寿命并保持良好的蒸汽性能，应每 2 周使用一次自动除垢功能。如果您所在地区的水硬度非常高（即熨烫过程中底板中出现薄片），则需更经常地使用自动除垢功能。

1 确保已经拔下产品插头，且已将蒸汽控制旋钮调至 （干熨）。（图 2）
2 为水箱注水至 MAX（最高）水位标示。（图 3）

请勿将醋或其它除垢剂注入水箱。

3 将熨斗插头插入插座，将温度旋钮调至 MAX（最高）（图 11）。
4 当温度指示灯熄灭时，拔下熨斗的电源插头。
5 握住熨斗，将其置于水池上方。将蒸汽控制旋钮调至自动除垢位置并按住。（图 12）
6 轻轻摇动熨斗，直至水箱中的水全部用完（图 13）。

警告：水垢冲出时，蒸汽和沸水也会从底板中冲出。

7 将蒸汽控制旋钮调回 （干熨）位置。（图 2）

注意：如果从熨斗中冲出的水仍有水垢颗粒，则应再次使用自动除垢功能。

完成除水垢过程后

1 将熨斗插头插入插座。让熨斗加热，使底板干燥。
2 当温度指示灯熄灭时，拔下熨斗的电源插头。
3 将熨斗在一块布上轻轻移动，去除底板上残留的水渍。
4 待熨斗冷却后再予以存放。

存储

1 拔掉熨斗的插头，并将蒸汽控制旋钮调至 （干熨）位置。（图 2）
2 将电源线绕在熨斗的背板上，竖立存放熨斗（图 14）。

故障排除

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心（联系详情，请参阅全球保修卡）。

问题	可能的原因	解决方法
熨斗已经插好插头，但底板仍是冷的。	温度旋钮已设在 **MIN**（最低）位置。	将温度旋钮转到所需位置。
熨斗未产生蒸汽。	水箱中水不足。	为水箱注水（见图 3）。
	蒸汽控制旋钮已设在 位置。	将蒸汽滑钮调至 位置。
	熨斗不够热。	设定适合蒸汽熨烫的温度（●● 至 **MAX**（最高））。将熨斗竖立，等到温度指示灯熄灭后再开始熨烫。
熨斗未产生蒸汽束喷射。	您在很短的时间内过于频繁地使用了蒸汽喷射功能。	持续按水平方向熨烫，稍等片刻后再使用蒸汽喷射功能。
	熨斗不够热。	将熨烫温度设为可以使用蒸汽束喷射功能的温度（●●● 至 **MAX**（最高））。将熨斗竖立，等到温度指示灯熄灭后再使用蒸汽束喷射功能。
	水箱中水不足。	为水箱注水（见图 3）。
熨烫时，水滴会滴在布料上。	您没有正确地盖上注水口盖。	按下盖子，直到听到喀哒一声。
	您在水箱中放入了添加剂。	漂洗水箱并且不要往水箱内注入任何添加剂。
	设定温度太低，无法进行蒸汽熨烫。	设定 ●● 或更高的温度。
	您在温度设定低于 ●●● 的情况下使用了蒸汽束喷射功能。	将温度旋钮调至 ●●● 和 **MAX**（最高）之间的设置。
熨斗冷却后或存放期间，底板漏水。	您在水箱仍然有水的情况下将熨斗水平放置。	倒空水箱或将熨斗竖立。
在熨烫过程中底板内冒出水垢和杂质。	硬水会在底板内形成水垢。	使用一次或多次除垢功能（请参阅“除垢功能”部分）。
随着时间的推移，蒸汽会变弱。	硬水会在底板内形成水垢。	使用一次或多次除垢功能（请参阅“除垢功能”部分）。

العربية

وصف عام (الصورة 1)

1 فوهة البخ
2 غطاء فتحة التعبئة
3 التحكم بالبخار
- = الكي بالبخار
- = الكي بدون بخار
- CALC CLEAN = وظيفة تنظيف الكلس
4 زر تعزيز البخار (أنواع محددة فقط)
5 زر البخ
6 قرص درجة الحرارة
7 ضوء درجة الحرارة (أنواع محددة فقط: مع مؤشر الإيقاف التلقائي الآمن)
8 سلك الطاقة الرئيسي
9 لوحة النوع
10 خزان المياه مع مؤشر مستوى المياه الأقصى MAX
11 قاعدة المكواة

استخدام الجهاز

تعبئة خزان الماء

ملاحظة: تم تصميم الجهاز للاستخدام مع ماء الحنفية. إذا كنت تسكن في منطقة حيث تكون المياه صلبة، قد يؤدي ذلك إلى تراكم سريع للترسبات الكلسية. بالتالي، يوصى باستخدام مياه مقطرة 100% أو خالية من المعادن لزيادة عمر الجهاز.

ملاحظة: لا تضع معطّرًا، أو خلاً، أو نشاء، أو مواد لإزالة الترسبات، أو مواد مساعدة على الكيّ، أو مياه تمت إزالة الترسبات منها كيميائيًا أو أي مواد كيميائية أخرى في خزان الماء.

1 عيّني التحكم بالبخار إلى الوضعية (الكي بدون بخار). (الصورة رقم 2)
2 املأي خزان المياه حتى مؤشر MAX (الحد الأقصى) (الصورة رقم 3).
3 أغلقي غطاء فتحة التعبئة.

تحديد درجة الحرارة وإعداد البخار

الجدول 1

نوع القماش	إعداد الحرارة	إعداد الكي بالبخار	تعزيز البخار (أنواع محددة فقط)	البخ
الكتان	الحدّ الأقصى		نعم	نعم
القطن	●●●		نعم	نعم
الصوف	●●		كلا	نعم
الحرير	●●		كلا	نعم
الألقمشة الصناعية (على سبيل المثال، الأكريليك، النايلون، البولي أميد، البوليستر).	●		كلا	نعم

ملاحظة: لا تستخدمي البخار أو ميزة تعزيز البخار على درجة حرارة منخفضة كما هو موضّح في الجدول أعلاه، وإلا فقد تتسرّب المياه الساخنة من المكواة.

1 راجعي الجدول 1 لتعيين قرص درجة الحرارة إلى الإعداد الذي يناسب نوع القماش (الصورة رقم 4).
2 ضعي المكواة على كعبها وقومي بتوصيلها بمصدر الطاقة. يضيء ضوء درجة الحرارة للإشارة إلى أنه يتم إحماء المكواة (الصورة رقم 5).
3 عندما ينطفئ ضوء درجة الحرارة، فتكون المكواة قد بلغت درجة الحرارة الصحيحة.
4 راجعي الجدول 1 لتحديد إعداد الكي بالبخار الذي يتوافق مع درجة الحرارة التي قمت بتعيينها (الصورة رقم 6).

الميزات

الكي بدون بخار

- عيّني التحكم بالبخار إلى (الكي بدون بخار) للكي بدون بخار. (الصورة رقم 2)

وظيفة البخ

- اضغط على زر البخ لترطيب قطعة الثياب التي يجب كيّها. تساعدك هذه الوظيفة في إزالة التجاعيد الصعبة (الصورة رقم 7).

وظيفة تعزيز البخار (أنواع محددة فقط)

- اضغطي على زر تعزيز البخار وحرريه للحصول على طلقة بخار قوية لإزالة التجاعيد الصعبة (الصورة رقم 8).

وضع البخار العمودي (أنواع محددة فقط)

- يمكنك استخدام وظيفة تعزيز البخار عند استخدام المكواة في وضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الثياب المعلّقة والستائر، وغيرها (الصورة رقم 9).

وظيفة الإيقاف التلقائي الآمن (أنواع محددة فقط)

- تتوقف المكواة تلقائيًا عن التشغيل في حال لم يتم تحريكها لمدة 30 ثانية في الوضعية الأفقية أو 8 دقائق في الوضعية العمودية. يبدأ ضوء الإيقاف التلقائي بالوميض (الصورة رقم 10).
- لإعادة تسخين المكواة، التقطيها أو حركيها قليلاً حتى ينطفئ ضوء الإيقاف التلقائي.

التنظيف والصيانة

التنظيف

1 عيّني التحكم بالبخار إلى (الكي بدون بخار)، وافصلي المكواة عن مصدر الطاقة واتركيها لتبرد. (الصورة رقم 2)
2 أفرغي أي مياه متبقية في خزان المياه.
3 امسحي القشور أو البقايا الموجودة على قاعدة المكواة باستخدام قطعة قماش رطبة ومادة تنظيف ناعمة (سائل).

تنبيه: للحفاظ على نعومة قاعدة المكواة، تجنبي احتكاكها بقوة بالأجسام المعدنية. لا تستخدم بتاتًا ليفة خشنة، أو الخل أو أي مواد كيميائية أخرى لتنظيف قاعدة المكواة.

ملاحظة: اغسلي خزان المياه بشكل منتظم باستخدام مياه الحنفية. أفرغي خزان المياه بعد غسله.

وظيفة تنظيف الترسبات الكلسية

هام: لزيادة فترة استخدام الجهاز والحفاظ على أداء بخار جيد، استخدمي وظيفة تنظيف الترسبات الكلسية مرة كل أسبوعين. إذا كانت المياه في بلدك عسرة جدًا (أي عندما تخرج القشور من قاعدة المكواة أثناء الكيّ)، كثّفي استخدام وظيفة تنظيف الترسبات الكلسية.

1 تأكدي من أن الجهاز مفصول عن مصدر الطاقة ومن تعيين التحكم بالبخار إلى (الكي بدون بخار). (الصورة رقم 2)
2 املأي خزان المياه حتى بلوغ مستوى الحدّ الأقصى MAX. (الصورة رقم 3)

لا تضع خلاً أو أي مواد أخرى لإزالة الأكسدة والترسبات في خزان الماء.

3 قومي بتوصيل المكواة بمصدر الطاقة، وعيّني قرص درجة الحرارة إلى مستوى الحدّ الأقصى MAX (الصورة رقم 11).
4 افصلي المكواة عن مصدر الطاقة عندما ينطفئ ضوء درجة الحرارة.
5 احملي المكواة فوق المغسلة. عيّني التحكم بالبخار إلى وضعية تنظيف الترسبات الكلسية واحمليها. (الصورة رقم 12)
6 هزّي المكواة برفق حتى تفرغي خزان المياه بالكامل (الصورة رقم 13).

تنبيه: أثناء غسل الترسبات الكلسية من المكواة، يخرج معها البخار والمياه المغلية من قاعدة المكواة.

7 عيّني التحكم بالبخار من جديد إلى (الكي بدون بخار). (الصورة رقم 2)

ملاحظة: كرري عملية تنظيف الترسبات الكلسية إذا كانت المياه التي تخرج من المكواة ما زالت تحتوي على أجزاء كلسية.

بعد انتهاء عملية تنظيف الترسبات الكلسية

1 قومي بتوصيل المكواة بمصدر الطاقة. دعي المكواة لتسخن حتى تجفّ قاعدتها.
2 افصلي المكواة عن مصدر الطاقة عندما ينطفئ ضوء درجة الحرارة.
3 مرري المكواة بلطف فوق قطعة من القماش لإزالة أي بقع من المياه على قاعدة المكواة.
4 دعي المكواة تبرد قبل تخزينها.

التخزين

1 افصلي المكواة عن مصدر الطاقة وعيّني التحكم بالبخار إلى (الكي بدون بخار). (الصورة رقم 2)
2 لفّي سلك الطاقة الرئيسي حول لوحة المكواة الخلفية وضعي المكواة على كعبها (الصورة رقم 14).

استكشاف ال أخطاء وإصلاحها

يلخّص هذا الفصل المشكلات الشائعة التي قد تحدث في الجهاز. إذا عجزت عن حل المشكلة بالرجوع إلى المعلومات المذكورة أدناه، يرجى زيارة www.philips.com/support للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة، أو الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك (راجعي كتيّب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل جهة الاتصال).

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصولة بمصدر الطاقة إلا أن قاعدة المكواة باردة.	تم تعيين قرص درجة الحرارة إلى المستوى الأدنى MIN.	عيّني قرص درجة الحرارة إلى الوضعية المطلوبة.
لا تصدر المكواة أي بخار.	ما من مياه كافية في خزان المياه.	املأي خزان المياه (راجعي الصورة رقم 3).
	تم تعيين التحكم بالبخار إلى الوضعية .	عيّني كبسة البخار المتحركة إلى الوضعية .
	لم تسخن المكواة بما فيه الكفاية.	عيّني درجة حرارة كيّ مناسبة للكيّ بالبخار (●● إلى MAX (الحد الأقصى). ضعي المكواة على جهتها الخلفية وانتظري حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل البدء بالكيّ.
لا تولّد المكواة تعزيز بخار.	لقد استخدمت وظيفة تعزيز البخار بشكل متكرر جدًا في غضون مدة قصيرة.	تابعي الكيّ باتجاه أفقي وانتظري لبعض الوقت قبل استخدام وظيفة تعزيز البخار من جديد.
	لم تسخن المكواة بما فيه الكفاية.	عيّني درجة حرارة الكيّ لاستخدام وظيفة تعزيز البخار (من ●● إلى الحد الأقصى MAX). ضعي المكواة على جهتها الخلفية وانتظري حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل استخدام وظيفة تعزيز البخار.
	ما من مياه كافية في خزان المياه.	املأي خزان المياه (راجعي الصورة رقم 3).
تتسرّب قطرات المياه على الأقمشة أثناء الكيّ.	لم تغلقي غطاء فتحة التعبئة بطريقة صحيحة.	اضغطي على الغطاء حتى سماع صوت طقطقة.
	لقد وضعت مادة مضافة في خزان المياه.	شطّفي خزان المياه ولا تضعي أي مادة مضافة به.
	درجة الحرارة المعيّنة منخفضة جدًا للكيّ بالبخار.	عيّني درجة حرارة تبلغ ●● أو أعلى.
	لقد استخدمت وظيفة تعزيز البخار على إعداد درجة حرارة أقل من ●●●.	عيّني قرص درجة الحرارة إلى إعداد بين ●●● والحد الأقصى MAX.
تتسرّب المياه من قاعدة المكواة بعد أن تبرد المكواة أو بعد تخزينها.	لقد وضعت المكواة في وضعية أفقية من دون تفريغ المياه المتبقية في خزان المياه.	أفرغي خزان المياه أو ضعي المكواة على جهتها الخلفية.
تخرج قشور وملوّثات من قاعدة المكواة أثناء الكيّ.	تشكّل المياه العسرة قشورًا في داخل قاعدة المكواة.	استخدمي وظيفة تنظيف الترسبات الكلسية مرة واحدة أو أكثر (راجعي قسم "وظيفة تنظيف الترسبات الكلسية").
تخفت قوة البخار مع الوقت.	تشكّل المياه العسرة قشورًا في داخل قاعدة المكواة.	استخدمي وظيفة تنظيف الترسبات الكلسية مرة واحدة أو أكثر (راجعي قسم "وظيفة تنظيف الترسبات الكلسية").

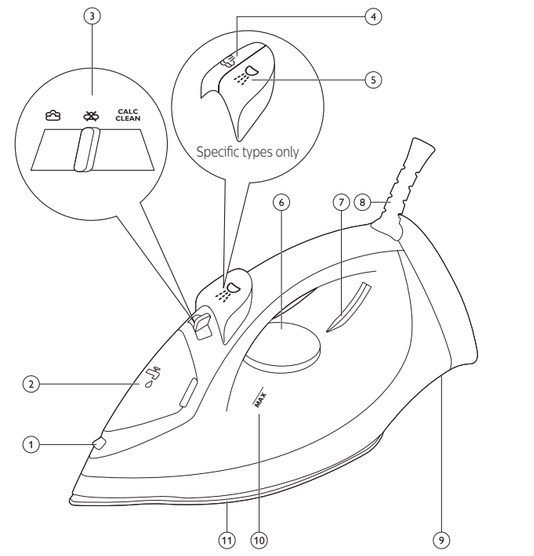
PHILIPS

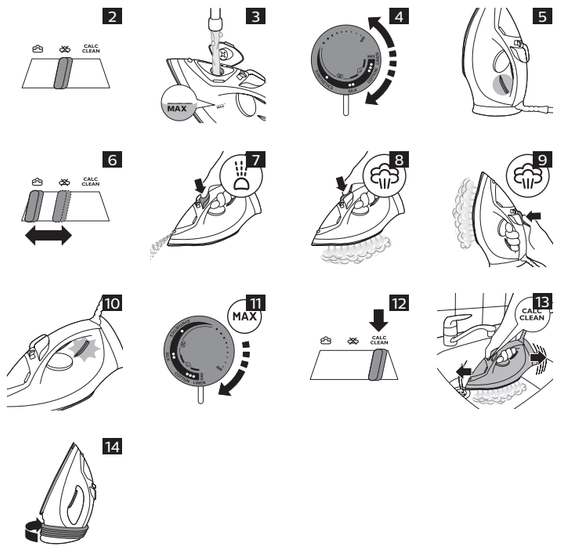
GC1423, GC1424
GC1425, GC1426

EN User manual
MS Manual pengguna
TH คู่มือผู้ใช
VI Hướng dẫn sử dụng

TC 使用手冊
SC 用户手册
AR دليل المستخدم

©2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4239 001 01982





ENGLISH

General description (Fig. 1)

1 Spray nozzle
2 Cap of filling opening
3 Steam control
- = steam ironing
- = dry ironing
- CALC CLEAN = Calc-Clean function
4 Steam boost button (Specific types only)
5 Spray button
6 Temperature dial
7 Temperature light (specific types only: with safety-auto off indication)
8 Mains cord
9 Type plate
10 Water tank with MAX water level indication
11 Soleplate

Using the appliance

Filling the water tank

Note: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use 100% distilled or demineralized water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

1 Set the steam control to position (dry ironing). (Fig. 2)
2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 3).
3 Close the cap of the filling opening.

Selecting temperature and steam setting

Table 1

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost (specific types only)	Spray
Linen	MAX		Yes	Yes
Cotton	●●●		Yes	Yes
Wool	●●		No	Yes
Silk	●●		No	Yes
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester).	●		No	No

Note: As indicated in the table above, do not use steam or steam boost at a low temperature, otherwise hot water may leak from the iron.

1 Consult table 1 to set the temperature dial to the appropriate setting for your garment (Fig. 4).
2 Put the iron on its heel and plug it in. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 5).
3 When the temperature light goes out, the iron has reached the correct temperature.
4 Consult table 1 to select a steam setting that corresponds to the temperature you have set (Fig. 6).

Features

Dry ironing

- Set the steam control to (dry ironing) to iron without steam. (Fig. 2)

Spray function

- Press the spray button to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases (Fig. 7).

Steam boost function (specific types only)

- Press and release the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases (Fig. 8).

Vertical steam (specific types only)

- You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging clothes, curtains etc (Fig. 9).

Safety auto-off function (specific types only)

- The iron switches off automatically if it has not been moved for 30 seconds in horizontal position or 8 minutes in vertical position. The auto-off light starts flashing (Fig. 10).
- To let the iron heat up again, pick up the iron or move it slightly until the auto-off light goes out.

Cleaning and maintenance

Cleaning

1 Set the steam control to (dry ironing), unplug the iron and let it cool down. (Fig. 2)
2 Pour any remaining water out of the water tank.
3 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Caution: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Note: Regularly rinse the water tank with tap water. Empty the water tank after rinsing it.

Calc-Clean function

IMPORTANT: To prolong the lifetime of your appliance and to maintain good steaming performance, use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

1 Make sure the appliance is unplugged and the steam control is set to (dry ironing). (Fig. 2)
2 Fill the water tank to the MAX indication. (Fig. 3)

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

3 Plug in the iron and set the temperature dial to MAX (Fig. 11).
4 Unplug the iron when the temperature light goes out.
5 Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. (Fig. 12)
6 Gently shake the iron until all water in the water tank has been used up (Fig. 13).

Caution: While scale is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

7 Set the steam control back to (dry ironing). (Fig. 2)

Note: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.

After the Calc-Clean process

1 Plug in the iron. Let the iron heat up to let the soleplate dry.
2 Unplug the iron when the temperature light goes out.
3 Move the iron gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate.
4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

1 Unplug the iron and set the steam control to (dry ironing). (Fig. 2)
2 Wind the mains cord round the backplate of the iron and store the iron on its heel (Fig. 14).

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	The temperature dial is set to **MIN**.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see Fig. 3).
	The steam control is set to position .	Set the steam slider to position .
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to **MAX**). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone off before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to **MAX**). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone off before you use the steam boost function.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see Fig. 3).
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of ●● or higher.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and **MAX**.
Water drips from the Soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank or put the iron on heel.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see the 'Calc-clean function' section).
Steam becomes weaker over time.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see the 'Calc-clean function' section).

BAHASA MELAYU

Perihalan umum (Raj. 1)

1 Muncung sembur
2 Tukup bukaan isian
3 Kawalan stim
- = penyeterikaan stim
- = penyeterikaan kering
- CALC CLEAN = Fungsi Pembersihan Kerak
4 Butang pancutan stim (Jenis tertentu sahaja)
5 Butang sembur
6 Dail suhu
7 Lampu suhu (jenis tertentu sahaja: dengan penunjuk automati keselamatan)
8 Kord sesalur kuasa
9 Plat jenis
10 Tangki air dengan penunjuk paras air MAX
11 Plat tapak

Menggunakan perkakas

Mengisi tangki air

Nota: Perkakas anda telah direka bentuk untuk digunakan dengan air paip. Jika anda tinggal di kawasan yang mempunyai air liat, pembentukan kerak yang cepat mungkin akan berlaku. Maka, anda disyorkan untuk menggunakan air suling 100% atau air tanpa mineral untuk memanjangkan hayat perkakas anda.

Nota: Jangan masukkan minyak wangi, cuka, kanji, agen penanggal kerak, bahan bantuan penyeterikaan atau bahan kimia lain ke dalam tangki air.

1 Tetapkan kawalan stim kepada kedudukan (penyeterikaan kering). (Raj. 2)
2 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX. (Raj. 3).
3 Tutup tukup bukaan isian.

Memilih tetapan suhu dan stim

Jadual 1

Jenis fabrik	Tetapan suhu	Tetapan stim	Pancutan stim (jenis khusus sahaja)	Sembur
Linen	MAX		Ya	Ya
Kain kapas	●●●		Ya	Ya
Wul	●●		Tidak	Ya
Sutera	●●		Tidak	Ya
Fabrik sintetik (cth. akrilik, nilon, poliamida, poliester).	●		Tidak	Tidak

Nota: Seperti yang dinyatakan dalam jadual di atas, jangan gunakan stim atau pancutan stim pada suhu rendah, kerana air panas mungkin menitis keluar daripada seterika.

1 Rujuk jadual 1 untuk menetapkan dail suhu kepada tetapan yang sesuai untuk pakaian anda. (Raj. 4).
2 dirikan seterika pada tumitnya dan masukkan plagnya. Lampu suhu akan menyala menandakan yang seterika sedang dipanaskan (Raj. 5).
3 Lampu suhu akan mati apabila suhu seterika telah sampai kepada suhu yang ditetapkan.
4 Rujuk jadual 1 untuk memilih tetapan stim yang sepadan dengan suhu yang telah anda tetapkan. (Raj. 6).

Ciri-ciri

Penyeterikaan kering

- Tetapkan kawalan stim kepada (penyeterikaan kering) untuk menyeterika tanpa stim. (Raj. 2)

Fungsi sembur

- Tekan butang sembur untuk melembapkan kain yang hendak digosok. Ini membantu menghilangkan kedutan yang degil. (Raj. 7).

Fungsi pancutan stim (jenis tertentu sahaja)

- Tekan dan lepaskan butang pancutan stim untuk pancutan stim yang kuat untuk menghilangkan kedutan yang degil. (Raj. 8).

Stim menegak (jenis tertentu sahaja)

- Anda boleh menggunakan fungsi pancutan stim apabila anda memegang seterika dalam kedudukan menegak untuk menghilangkan kedutan pada pakaian yang tergantung, langsir dsb. (Raj. 9).

Fungsi automati keselamatan (jenis tertentu sahaja)

- Seterika akan dimatikan secara automatik jika tidak digerakkan selama 30 saat dalam kedudukan mendatar atau 8 minit dalam kedudukan menegak. Lampu automati akan mula berkelip. (Raj. 10).
- Untuk membolehkan seterika memanas semula, angkat seterika atau gerakkannya sedikit sehingga lampu auto padam.

Pembersihan dan penyelenggaraan

Pembersihan

1 Tetapkan kawalan stim kepada (penyeterikaan kering), cabut plag dan biarkan seterika menjadi sejuk . (Raj. 2)
2 Tuang baki air daripada tangki air.
3 Kesat emping dan sisa lain pada plat tapak dengan kain yang lembap dan agen pembersih (cecair) yang tidak melelas.

Awas: Untuk memastikan plat tapak licin, elakkan daripada tersentuh dengan kuat dengan bahan logam. Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, cuka atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak plat.

Nota: Bilas tangki air menggunakan air dengan kerap. Kosongkan tangki air selepas membilasnya.

Fungsi Pembersihan Kerak

PENTING: Untuk memanjangkan jangka hayat perkakas anda dan mengekalkan prestasi stim yang baik, gunakan fungsi Pembersihan Kerak dua minggu sekali. Jika air di kawasan anda sangat liat (contohnya serpihan keluar daripada plat tapak semasa menyeterika), gunakan fungsi Pembersihan Kerak dengan lebih kerap.

1 Pastikan plag perkakas dicabut dan tetapkan kawalan stim kepada (penyeterikaan kering) . (Raj. 2)
2 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX. (Raj. 3)

Jangan tuang cuka atau agen penanggal kerak yang lain ke dalam tangki air.

3 Pasangkan plag seterika dan tetapkan tombol suhu kepada MAX (Raj. 11).
4 Cabut plag seterika apabila lampu suhu padam.
5 Pegang seterika di atas sinki. Tolak kawalan stim kepada kedudukan Pembersihan Kerak dan tahan. (Raj. 12)
6 Goncangkan seterika dengan perlahan sehingga semua air di dalam tangki air habis digunakan (Raj. 13).

Awas: Apabila kerak dikumbah keluar, stim dan air yang mendidih akan turut keluar daripada plat tapak.

7 Tetapkan kawalan stim kembali kepada (penyeterikaan kering). (Raj. 2)

Nota: Ulang proses Pembersihan Kerak jika air yang keluar daripada seterika masih mengandungi partikel kerak.

Selepas proses Pembersihan Kerak

1 Pasangkan plag seterika. Biar seterika menjadi panas untuk mengeringkan plat tapak.
2 Cabut plag seterika apabila lampu suhu padam.
3 Gerakkan seterika perlahan-lahan di atas sehelai kain untuk menghilangkan kesan air pada plat tapak.
4 Biar seterika menjadi sejuk sebelum anda menyimpannya.

Penyimpanan

1 Cabut plag seterika dan tetapkan kawalan stim kepada (penyeterikaan kering). (Raj. 2)
2 Lilit kord sesalur kuasa di sekeliling tapak belakang seterika dan simpan seterika dalam keadaan berdiri (Raj. 14).

Menyelesaikan masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin akan anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah mengikut maklumat di bawah ini, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda (lihat risalah jaminan sedunia untuk mendapatkan butiran hubungan).

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Plag seterika dipasang tetapi plat tapak dingin.	Tombol suhu ditetapkan kepada **MIN**.	Tetapkan tombol suhu kepada kedudukan yang dikehendaki.
Seterika tidak menghasilkan stim.	Air di dalam tangki air tidak mencukupi.	Isikan tangki air (lihat Raj. 3).
	Kawalan stim ditetapkan kepada kedudukan .	Tetapkan gelangsar stim kepada kedudukan .
	Panasnya alat seterika kurang.	Tetapkan suhu penyeterikaan yang sesuai untuk penyeterikaan stim (●● hingga **MAX**). Dirikan seterika di atas tumitnya dan tunggu sehingga lampu suhu padam sebelum anda mula menyeterika.
Seterika tidak menghasilkan pancutan stim.	Anda telah menggunakan fungsi pancutan stim terlalu kerap dalam tempoh masa yang terlalu pendek.	Terus menyeterika dalam kedudukan mendatar dan tunggu seketika sebelum anda kembali menggunakan fungsi pancutan stim.
Titisan air menitik pada fabrik semasa menyeterika.	Anda tidak menutup tukup bukaan isian dengan betul.	Tekan tukup sehingga anda mendengar bunyi klik.
	Anda telah memasukkan bahan penambah dalam tangki air.	Bilas tangki air dan jangan masukkan apa-apa bahan tambah ke dalam tangki air.
	Suhu seterika yang dipilih terlalu rendah untuk penyeterikaan stim.	Tetapkan suhu kepada ●● atau lebih tinggi.
	Anda telah menggunakan fungsi pancutan stim pada tetapan suhu di bawah ●●●.	Tetapkan tombol suhu kepada tetapan antara ●●● dan **MAX**.
Air menitis daripada Plat tapak setelah seterika menjadi sejuk atau setelah disimpan.	Anda telah meletakkan seterika dalam kedudukan mendatar dengan air masih tertinggal di dalam tangki air.	Kosongkan tangki air atau dirikan seterika.
Emping dan kotoran keluar dari plat tapak semasa menyeterika.	Air liat membentuk emping di dalam plat tapak.	Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sekali atau lebih (lihat bahagian 'fungsi Pembersihan Kerak').
Pancutan stim tidak begitu kuat dari masa ke masa.	Air liat membentuk emping di dalam plat tapak.	Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sekali atau lebih (lihat bahagian 'fungsi Pembersihan Kerak').

ไทย

คำอธิบายทั่วไป (รูปที่ 1)

1 หัวสเปรย์
2 ฝาครอบช่องเติมน้ำ
3 ควบคุมไอน้ำ
- = การรีดด้วยไอน้ำ
- = การรีดแห้ง
- CALC CLEAN = ฟังก์ชั่นขจัดคราบตะกรัน
4 ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
5 ปุ่มสเปรย์
6 ปุ่มปรับอุณหภูมิ
7 ไฟแสดงอุณหภูมิ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น: มีสัญญาณไฟการตัดไฟโดยอัตโนมัติ)
8 สายไฟ
9 ป้ายระบุข้อมูลผลิตภัณฑ์
10 แท้งค์น้ำที่มีเส้นบอกระดับสูงสุด (MAX)
11 แผ่นความร้อน

การใช้งาน

การเติมน้ำลงในแท้งก์

หมายเหตุ: เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับน้ำประปา หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้าง อาจเกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็ว ดังนั้น ขอแนะนำให้ใช้น้ำกลั่น 100% หรือน้ำปราศจากไอออนเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

หมายเหตุ: ห้ามใส่น้ำหอม, น้ำส้มสายชู, แป้ง, สารขจัดตะกรัน, ผลิตภัณฑ์สำหรับการรีดผ้าหรือสารเคมีอื่นๆ ลงในแท้งค์น้ำ

1 ปรับปุ่มควบคุมไอน้ำไปยังตำแหน่ง (การรีดแห้ง) (รูปที่ 2)
2 เติมน้ำลงในแท้งค์จนถึงขีดระดับสูงสุด (MAX) (ภาพที่ 3)
3 ปิดฝาครอบช่องเติมน้ำ

การเลือกการตั้งค่า อุณหภูมิและ ไอน้ำ

ตารางที่ 1

ประเภทของเนื้อผ้า	การตั้งค่าอุณหภูมิ	การตั้งค่าพลังไอน้ำ	พลังไอน้ำพิเศษ (เฉพาะในบางรุ่นเท่านั้น)	สเปรย์
ผ้าลินิน	MAX		มี	มี
ผ้าฝ้าย	●●●		มี	มี
ขนสัตว์	●●		ไม่มี	มี
ผ้าไหม	●●		ไม่มี	มี
ผ้าใยสังเคราะห์ (เช่น อะคริลิก, ไนลอน, โพลีอะไมด์, โพลีเอสเตอร์)	●		ไม่มี	ไม่มี

หมายเหตุ: ตามที่ระบุไว้ในตารางด้านบน อย่าใช้ไอน้ำหรือการเพิ่มพลังไอน้ำที่อุณหภูมิต่ำ มิฉะนั้นอาจมี น้ำร้อนรั่วซึมออกมาจากเตารีด

1 ให้ดูตาราง 1 เพื่อตั้งปุ่มปรับอุณหภูมิเป็นระดับที่เหมาะสมกับเสื้อผ้าของคุณ (รูปที่ 4)
2 วางเตารีดโดยตั้งขึ้นแล้วเสียบปลั๊ก สัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิจะสว่างขึ้นขณะกำลังอุ่นเครื่อง (รูปที่ 5)
3 เมื่อไฟแสดงอุณหภูมิดับลง หมายถึงเตารีดมีอุณหภูมิที่เหมาะสมแล้ว
4 ให้ดูตารางที่ 1 เพื่อเลือกการตั้งค่าไอน้ำที่ตรงกับอุณหภูมิที่คุณตั้งค่าไว้ (รูปที่ 6)

คุณสมบัติ

การรีดแห้ง

- ปรับปุ่มควบคุมไอน้ำไปยัง (การรีดแห้ง) เพื่อการรีดโดยไม่ใช้ไอน้ำ (รูปที่ 2)

ฟังก์ชันสเปรย์

- กดปุ่มสเปรย์เพื่อทำให้ผ้าที่จะรีดเปียกขึ้น วิธีนี้จะช่วยขจัดรอยยับที่รีดยาก (รูปที่ 7)

ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

- กดแล้วปล่อยปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำเพื่อเพิ่มพลังไอน้ำในการขจัดรอยยับที่รีดยาก (รูปที่ 8)

พลังไอน้ำในแนวตั้ง (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

- คุณสามารถใช้ฟังก์ชัน เพิ่มพลังไอน้ำได้ เมื่อคุณถือเตารีดในแนวตั้ง เพื่อขจัดรอยยับของเสื้อผ้าที่แขวน ผ้าม่าน ฯลฯ (รูปที่ 9)

ฟังก์ชั่นการตัดไฟโดยอัตโนมัติ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

- เตารีดจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ ถ้าไม่มีการเคลื่อนไหวในแนวนอนเป็นเวลา 30 วินาที หรือ 8 นาทีในแนวตั้ง สัญญาณไฟ Auto-off จะเริ่มกะพริบ (รูปที่ 10)
- หากต้องการให้เตารีดร้อนขึ้นอีกครั้ง ยกเตารีดขึ้นหรือขยับเตารีดเล็กน้อย สัญญาณไฟ Auto-off จะดับลง

การทำความสะอาดและดูแลรักษา

การทำความสะอาด

1 ปรับปุ่มควบคุมพลังไอน้ำไปที่ตำแหน่ง (การรีดแห้ง) ถอดปลั๊กออกแล้วปล่อยให้เตารีดเย็นลง (รูปที่ 2)
2 เทน้ำที่เหลืออออกจากแท้งก์น้ำ
3 ใช้ผ้าเปียกพอหมาดชุบน้ำยาทำความสะอาด (ชนิดเหลว) ที่ไม่มีฤทธิ์กัดกร่อนเช็ดคราบตะกรันและคราบอื่นๆ ออกจากแผ่นความร้อน

ข้อควรระวัง: เพื่อรักษาแผ่นความร้อนให้เรียบลื่น ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับวัตถุที่เป็นโลหะ ห้ามใช้แผ่นใย น้ำส้มสายชู หรือสารเคมีอื่นๆ ขัดถูแผ่นความร้อน

หมายเหตุ: ควรล้างแท้งค์น้ำด้วยน้ำประปาเป็นประจำ โดยเทน้ำออกจากแท้งค์ให้หมดหลังจากการล้าง

ฟังก์ชั่นขจัดคราบตะกรัน

ข้อสำคัญ: เพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่องและรักษาประสิทธิภาพการทำงานที่ดีของพลังไอน้ำ ให้ใช้ฟังก์ชั่นขจัดคราบตะกรันทุก 2 สัปดาห์ หากน้ำในพื้นที่ของคุณมีความกระด้าง (เช่น เมื่อมีแผ่นตุ่รอบตะกรันหลุดออกมาจากแผ่นความร้อนขณะรีดผ้า) ให้ใช้ฟังก์ชันขจัดคราบตะกรันบ่อยครั้งขึ้น

1 ตรวจดูให้แน่ใจว่าถอดปลั๊กแล้วและปุ่มควบคุมพลังไอน้ำตั้งไว้ที่ (การรีดแห้ง) (รูปที่ 2)
2 เติมน้ำในแท้งก์น้ำจนถึงระดับ MAX (สูงสุด) ที่ระบุ (รูปที่ 3)

ห้ามเทน้ำส้มสายชูหรือน้ำยาขจัดคราบตะกรันอื่นๆ ลงในแท้งก์น้ำ

3 เสียบปลั๊กเตารีดและตั้งปุ่มปรับอุณหภูมิเป็นระดับ MAX (สูงสุด) (รูปที่ 11)
4 ถอดปลั๊กเตารีดเมื่อสัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิดับลง
5 ถือเตารีดไว้เหนืออ่างล้างหน้า กดปุ่มควบคุมไอน้ำไปที่ตำแหน่งขจัดตะกรันและค้างไว้ (รูปที่ 12)
6 เขย่าเตารีดเบาๆ จนกระทั่งน้ำในแท้งค์น้ำแห้งหมด (รูปที่ 13)

ข้อควรระวัง: ระหว่างที่คราบตะกรันถูกชะล้างออกมา ไอน้ำและน้ำเดือดจะไหลออกมาจากแผ่นความร้อน

7 ปรับปุ่มควบคุมไอน้ำกลับไปยัง (การรีดแห้ง) (รูปที่ 2)

หมายเหตุ: ทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรันซ้ำอีกครั้ง หากน้ำที่ออกมาจากแผ่นความร้อนยังมีคราบตะกรัน ออกมาอีก

หลังจากใช้ขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน

1 เสียบปลั๊กเตารีด ให้เตารีดทำความร้อนเพื่อทำให้แผ่นความร้อน แห้ง
2 ถอดปลั๊กเตารีดเมื่อสัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิดับลง
3 เลื่อนเตารีดบนผ้าเบาๆ เพื่อขจัดคราบน้ำที่อยู่บนแผ่นความร้อน
4 ปล่อยให้เตารีดเย็นลงก่อนเก็บ

การจัดเก็บ

1 ถอดปลั๊กเตารีดและหมุนปุ่มควบคุมไอน้ำไปที่ (การรีดแห้ง) (รูปที่ 2)
2 พันสายไฟไว้รอบแผ่นรองด้านหลัง และเก็บเตารีดโดยการตั้งขึ้นบนฐานของเตารีด (รูปที่ 14)

การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปที่อาจเกิดขึ้นกับเครื่องได้ หากคุณไม่สามารถแก้ปัญหาตามข้อมูลด้านล่างได้ โปรดไปที่ **www.philips.com/support** เพื่อดูรายการคำถามที่พบบ่อยหรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าในประเทศของคุณ (โปรดดูเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลกสำหรับรายละเอียดการติดต่อ)

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เสียบปลั๊กไฟเตารีดเรียบร้อยแล้ว แต่แผ่นความร้อนไม่ร้อน	ปุ่มควบคุมอุณหภูมิตั้งอยู่ที่ **MIN**	ปรับปุ่มควบคุมอุณหภูมิไปยังตำแหน่งที่ต้องการ
เตารีดไม่ผลิตไอน้ำ	มีน้ำในแท้งค์ไม่เพียงพอ	เติมน้ำในแท้งค์น้ำ (ดูรูปที่ 3)
	ปุ่มควบคุมพลังไอน้ำอยู่ที่	ตั้งปุ่มสไลด์ปรับพลังไอน้ำไปที่ตำแหน่ง
	เตารีดร้อนไม่เพียงพอ	ตั้งอุณหภูมิของเตารีดให้เหมาะสมสำหรับการรีดด้วยพลังไอน้ำ (●● จนถึง **MAX**) ตั้งเตารีดขึ้น จากนั้นรอ จนกระทั่งสัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิดับลงก่อนเริ่มใช้งาน
เตารีดไม่ผลิตการเพิ่มพลังไอน้ำ	คุณอาจได้ใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำมาบ่อยครั้งเกินไปภายในช่วงเวลาติดกัน	ควรรีดในตำแหน่งแนวนอนสักระยะ ก่อนใช้ฟังก์ชันพลังไอน้ำพิเศษอีกครั้ง
	เตารีดร้อนไม่เพียงพอ	ตั้งอุณหภูมิการรีดที่สามารถใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำได้ (●●● ถึง **MAX**) ตั้งเตารีดขึ้น จากนั้นรอจนกระทั่งสัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิดับลงก่อนเริ่มใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ
	มีน้ำในแท้งค์ไม่เพียงพอ	เติมน้ำในแท้งค์น้ำ (ดูรูปที่ 3)
น้ำหยดลงบนเนื้อผ้าขณะรีดผ้า	คุณปิดฝาปิดช่องเติมน้ำไม่สนิท	กดฝาปิดที่ช่องเติมน้ำลง จนได้ยินเสียงดังคลิก
	คุณ ได้เติมสารเพิ่มเติมลงในแท้งค์น้ำ	ทำความสะอาดแท้งค์น้ำ และห้ามเติมน้ำยาช่วยการรีดผ้าใดลงในแท้งค์น้ำ
	ตั้งอุณหภูมิไว้ที่ระดับต่ำเกินไปสำหรับการรีดด้วยพลังไอน้ำ	ตั้งค่าอุณหภูมิที่ ●● หรือสูงกว่า
	คุณใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำที่อุณหภูมิต่ำกว่า ●●●	ปรับปุ่มควบคุมอุณหภูมิไปที่การตั้งค่าระหว่าง ●●● และ **MAX**
น้ำหยดออกมาจากแผ่นความร้อนหลังจากเตารีดเย็นลงหรือหลังจากเก็บเตารีด	คุณอาจวางเตารีดในแนวนอนในขณะที่มีน้ำเหลืออยู่ในแท้งค์น้ำ	เทน้ำออกจากแท้งค์หรือวางเตารีดโดยตั้งขึ้น
ขณะรีดผ้า มีคราบตะกรันและสิ่งสกปรกหลุดออกมาจากแผ่นความร้อน	น้ำกระด้างทำให้คราบตะกรันก่อตัวขึ้นในแผ่นทำความร้อน	ใช้ฟังก์ชั่นขจัดคราบตะกรันหนึ่งครั้งขึ้นไป (ดูบท 'ฟังก์ชันขจัดคราบตะกรัน')
ไอน้ำอ่อนแรงลงหลังจากใช้งานไปได้สักระยะหนึ่ง	น้ำกระด้างทำให้คราบตะกรันก่อตัวขึ้นในแผ่นทำความร้อน	ใช้ฟังก์ชั่นขจัดคราบตะกรันหนึ่งครั้งขึ้นไป (ดูบท 'ฟังก์ชันขจัดคราบตะกรัน')

TIẾNG VIỆT

Mô tả tổng quát (Hình 1)

1 Đầu phun hơi nước
2 Nắp lỗ châm nước
3 Nút điều chỉnh hơi nước
- = ủi hơi nước
- = ủi khô
- CALC CLEAN = chức năng xả cặn
4 Nút tăng cường hơi nước (Chỉ có ở một số kiểu nhất định)
5 Nút phun
6 Núm điều chỉnh nhiệt độ
7 Đèn báo nhiệt độ (chỉ có ở một số kiểu nhất định: có chỉ báo tự động tắt an toàn)
8 Dây điện
9 Bảng thông số
10 Ngăn chứa nước có chỉ báo mức nước MAX (Tối đa)
11 Mặt đế

Sử dụng thiết bị

Châm nước vào ngăn chứa nước

Lưu ý:Thiết bị của bạn đã được thiết kế để sử dụng nước máy. Nếu bạn sống tại khu vực có nước rất cứng, việc tích tụ cặn nhanh sẽ xảy ra.Vì vậy, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước cất hoặc nước đã khử khoáng hoàn toàn để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Lưu ý: Không được cho nước hoa, giấm, chất hồ vải, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi, nước hóa chất tẩy rửa hay những hóa chất khác vào trong ngăn chứa nước.

1 Đặt nút điều chỉnh hơi nước ở vị trí (ủi khô). (Hình 2)
2 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa) (Hình 3).
3 Đóng nắp lỗ châm nước.

Chọn cài đặt nhiệt độ và hơi nước

Bảng 1

Loại vải	Cài đặt nhiệt độ	Cài đặt hơi nước	Chức năng tăng cường hơi nước (chỉ có ở một vài kiểu cụ thể)	Phun
Lanh	Tối đa		Có	Có
Bông	●●●		Có	Có
Len	●●		Không	Có
Lụa	●●		Không	Có
Các loại vải tổng hợp (như acrylic, ni-lông, polyamide, polyester).	●		Không	Không

Lưu ý: Như được chỉ báo ở bảng trên, không sử dụng hơi nước hoặc tăng cường hơi nước ở nhiệt độ thấp, nếu không nước nóng có thể bị rò rỉ từ bàn ủi.

1 Tham khảo bảng 1 để xoay núm điều chỉnh nhiệt độ đến cài đặt thích hợp cho loại vải của bạn (Hình 4).
2 Đặt bàn ủi dựng đứng và cắm điện cho bàn ủi. Đèn báo nhiệt độ bật sáng để cho biết bàn ủi đang nóng lên (Hình 5).
3 Khi đèn báo nhiệt độ tắt , bàn ủi đã đạt đến nhiệt độ thích hợp.
4 Tham khảo bảng 1 để chọn cài đặt hơi nước tương ứng với nhiệt độ bạn đã chọn (Hình 6).

Đặc điểm

Ủi khô

- Đặt nút điều chỉnh hơi nước ở vị trí (ủi khô) để ủi không có hơi nước. (Hình 2)

Chức năng phun

- Bấm nút phun để làm ẩm đồ cần ủi. Chức năng này giúp làm phẳng các nếp nhăn khó ủi (Hình 7).

Chức năng tăng cường hơi nước (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

- Bấm và giữ nút tăng cường hơi nước để có được hơi nước tăng cường mạnh giúp loại bỏ các nếp nhăn khó ủi (Hình 8).

Hơi phun ngang (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

- Bạn cũng có thể sử dụng chức năng tăng cường hơi nước khi giữ bàn ủi ở vị trí thẳng đứng để làm phẳng các nếp nhăn của quần áo treo, mành cửa v.v. (Hình 9).

Chức năng tự động tắt an toàn (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

- Bàn ủi tự động tắt nếu không được di chuyển trong 30 giây ở vị trí ngang hoặc 8 phút ở vị trí đứng. Đèn báo tự động tắt bắt đầu nhấp nháy (Hình 10).
- Để bàn ủi làm nóng trở lại, cầm bàn ủi lên và di chuyển nhẹ cho đến khi đèn báo tự động tắt.

Vệ sinh và bảo dưỡng

Vệ sinh

1 Đặt nút điều chỉnh hơi nước ở vị trí (ủi khô), rút phích cắm của bàn ủi và để bàn ủi nguội xuống. (Hình 2)
2 Đổ hết nước còn dư ra khỏi ngăn chứa nước.
3 Lau sạch các lớp gỉ và bụi bẩn khỏi mặt đế bàn ủi bằng một miếng vải ẩm và với một chất tẩy rửa (dạng lỏng) không có tính ăn mòn.

Chú ý: Để giữ mặt đế bàn ủi trơn nhẵn, tránh va trạm mạnh với các đồ vật kim loại. Không sử dụng miếng đệm làm sạch, giấm hoặc những hóa chất khác để lau chùi mặt đế bàn ủi.

Lưu ý:Thường xuyên rửa ngăn chứa nước bằng nước máy. Đổ hết nước trong ngăn chứa nước sau khi rửa xong.

Chức năng xả cặn

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Để kéo dài tuổi thọ của thiết bị và để duy trì hiệu suất ủi hơi cao, hãy sử dụng chức năng xả cặn (Calc-Clean) hai tuần một lần. Nếu khu vực của bạn có nước máy nhiễm cặn vôi (ví dụ khi có các vết gỉ thoát ra từ mặt đế trong khi ủi), hãy sử dụng chức năng xả cặn thường xuyên hơn.

1 Đảm bảo rằng thiết bị đã rút phích cắm điện và nút điều chỉnh hơi nước được đặt ở vị trí (ủi khô). (Hình 2)
2 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa). (Hình 3)

Không đổ giấm hoặc các chất làm sạch cặn khác vào ngăn chứa nước.

3 Cắm phích điện của bàn ủi và đặt núm điều chỉnh nhiệt độ đến vị trí MAX (Tối đa) (Hình 11).
4 Rút phích cắm điện bàn ủi ra khi đèn báo nhiệt độ vừa tắt.
5 Giữ bàn ủi bên trên bồn nước. Ấn nút điều chỉnh hơi nước đến vị trí Calc-Clean và giữ nút. (Hình 12)
6 Nhẹ nhàng lắc bàn ủi cho đến khi toàn bộ nước trong ngăn chứa nước chảy ra hết (Hình 13).

Chú ý:Trong khi cặn thoát ra ngoài, hơi nước và nước sôi cũng thoát ra từ mặt đế.

7 Đặt nút điều chỉnh hơi nước trở lại vị trí (ủi khô). (Hình 2)

*Lưu ý: Lặp lại quá